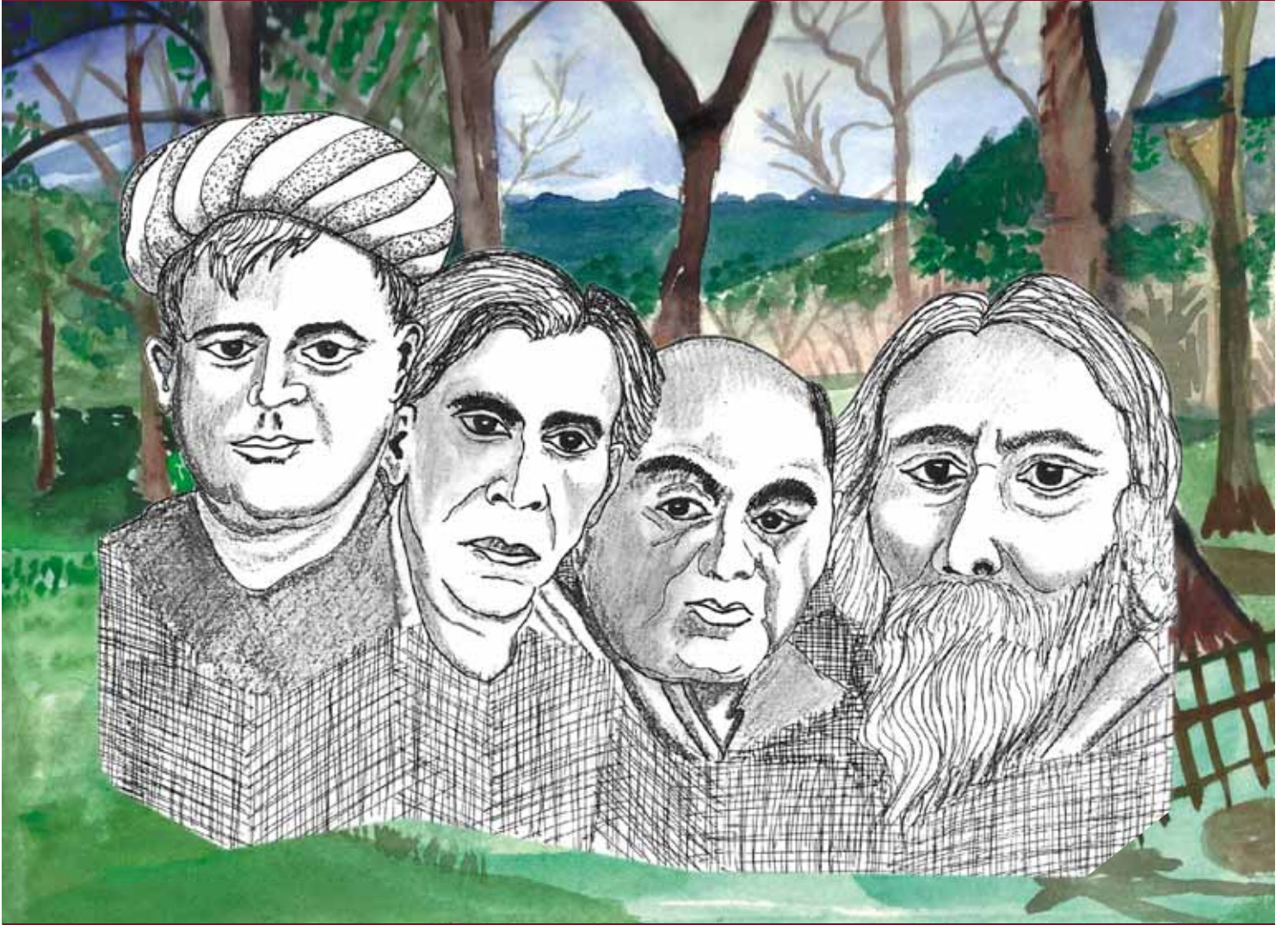




Bengali Association of Greater Chicago - Community Newsletter

# সমাজ সংবাদ

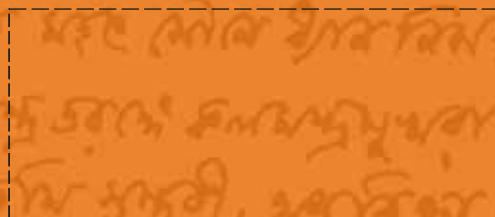
Volume 38 Issue 2



From : **Bengali Association of Greater Chicago**

1148 N Main Street, Glendale Heights,  
IL 60139

To:



# **“Investing is Simple, but not Easy” – Warren Buffet**

## **Are you investing successfully for the long term?**

Despite making enough money, most people struggle to achieve their long term financial goals. They employ trial and error investment strategies, trying to pick the next hot stock or mutual fund. Lacking a clear investment plan and execution strategy, they often assume more risk than necessary and thereby diminish their chances of achieving their goals.

## **What does it take to invest successfully?**

Successful investors have a well thought out investment plan and strategy, which they execute consistently over the long haul. Just as successful athletes have a plan and strategy in place and achieve success with the help of a coach, successful investors need a good investment plan and strategy that they can execute with the help of a good investment adviser.

**V2 Financial Group, an Independent fee-only advisor, provides sophisticated advice and manages your investment accounts on your behalf**

## **Our Services**

- ▶ Portfolio management (manage your IRA's, 401(k)'s and other investment accounts)
- ▶ Planning (Insurance planning, Retirement & College projections and planning)

## **Why V2?**

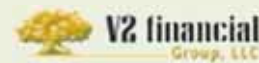
- ▶ Fiduciary (unlike brokers), operating with your best interests in mind
- ▶ Individualized portfolio management
- ▶ Unbiased product selection. No Commissions. Conflict-free advice
- ▶ Sophisticated, holistic approach

## **VENKAT KRISHNAMURTHY & VENKATA VEDAM**



## **V2 FINANCIAL GROUP, LLC**

1536 East Bailey Road  
Naperville IL 60565  
(630) 364-4529 (Phone)  
(630) 839-6169 (Fax)



[www.v2financialgroup.com](http://www.v2financialgroup.com)

**Please contact us for a no-obligation consultation**  
[venkat@v2financialgroup.com](mailto:venkat@v2financialgroup.com) / [vedam@v2financialgroup.com](mailto:vedam@v2financialgroup.com)

## **DISCLOSURES**

Registration as an investment adviser does not constitute an endorsement of the firm by securities regulators nor does it indicate that the adviser has attained a particular level of skill or ability. Information presented does not involve the rendering of personalized investment advice, but is limited to the dissemination of general information on products and services. This information should not be construed as an offer to buy or sell, or a solicitation of any offer to buy or sell the securities mentioned herein.

All investment strategies have the potential for profit or loss. Changes in investment strategies, contributions or withdrawals may materially alter the performance and results of your portfolio. We only transact business in states where we are properly registered, or are excluded or exempted from registration requirements.

## President's Message



Dear Members,

On behalf of 2013 BAGC Executive committee I wish you "Shuvo Nabobarsho". Our first event of the year, Saraswati Puja, was a big success mainly due to self-motivated hard work of our committee members and highly energized participation of all members.

There was a single untoward incident of activating a fire alarm by a member's child. We have to let our children know the serious nature of these incidents. We must exercise greater vigilance to prevent mischievous behavior by our children at public events, or risk losing the credibility needed to rent public buildings for our gatherings.

We will celebrate Banga Sanskriti Dibas on May 4th, 2013 at Streamwood High School. We are highly privileged to present the sitar genius, Ustad Shahid Parvez, one of the finest sitar players alive today, at that event. We are also excited to present APAAR BANGLA, a multi-ethnic Bangla Band with members from India, Bangladesh and the USA, at this year's Banga Sanskriti Dibas. Please come and enjoy APAAR BANGLA performing for the first time in Chicagoland and listen to mesmerizing sitar by Ustad Shahid Parvez, who will be accompanied by our own tabla maestro Subhasis Mukherjee.

Here are some of individuals whom we would like to recognize for their support and help during our Saraswati Puja :

- ❑ Achintya Roy and Amit Chakraborty for getting us the facility,
- ❑ Debanshu Bhattacharya for conducting the Puja,
- ❑ Sourav Banerjee for stepping in as stage manager,
- ❑ Sanatan Datta and Debabrata Pal for their assistance with registration,

Sincerely,

**Bitosh Sinha**

### 2013 BAGC COMMITTEE

<b>President:</b>	president@bagc.net
Bitosh Sinha	3125158203
<b>Vice-President:</b>	vicepresident@bagc.net
Asim Gangopadhyay	6304180525
<b>Secretary:</b>	secretary@bagc.net
Sunayana Yang	3314426654
<b>Treasurer:</b>	treasurer@bagc.net
Ranit Dhorchowdhury	8472742079
<b>Cultural:</b>	cultural@bagc.net
Shaibal Talukdar	8476020353
Shravani Datta	6304012104
<b>Puja:</b>	puja@bagc.net
Madhumita Banerjee	6306541219
Suparna Gupta	6304280527
<b>Food:</b>	food@bagc.net
Aloke Raj Banerjee	8587528085
Biswaroop Datta	6304008169
Deep Bandyopadhyay	5176041364
<b>Newsletter:</b>	newsletter@bagc.net
Dhiman Chakraborty	6307652788
Ranjita Chattopadhyay	6308988283
<b>Website/eMail:</b>	webmaster@bagc.net
Rana Bose	8478437238
<b>Facility:</b>	facility@bagc.net
Sudip Maiti	8477222780
Tuhin Majumdar	3316259860
<b>Ads/Sponsorship:</b>	advertisement@bagc.net
Jasendu Chakraborty	6304605537
<b>Youth:</b>	youth@bagc.net
Reemlee Dhorchowdhury	8472746001
Reshmee Dhorchowdhury	8478584979
<b>Registration :</b>	registration@bagc.net
Gokul Bose	8154829408
Neel Saha	6308066724
<b>BB Chairman :</b>	monisha@yahoo.com
Monisha Datta	6308300851
<b>BB Treasurer :</b>	uditt@mukherjeefamily.net
Uditt Mukherjee	8152373545



# বঙ্গ সংস্কৃতি দিবস

## Subscription

### Members

Adults	\$30
Children	\$20
Self-supporting Students	\$15

### Non-members

Adults	\$35
Children	\$25
Self-supporting Students	\$20

## Banga Bhavan Announcements

We are happy for a great start to the year 2013 at Banga Bhavan. We had a very successful “Poush Mela” in January and “Sree Panchami” puja in February. We had an interesting afternoon lecture on February 24, by our very own Dr. Ananda Mohan Chakrabarty which was extremely well received by the audience. There were close to 100 people in attendance and it was great to see a large number of youth taking keen interest in his informative lecture. We have plans to organize many such lectures by experts in different walks of life.

Organization of events like this is made possible by voluntary donations from members of our community. We count on your support to maintain and enhance a continuous program of lively and engaging activities. Please give generously. Every contribution, big or small, makes a difference, and is much appreciated.

Please mail your donation checks to –

### Monisha Datta

Banga Bhavan, 1148 N Main Street,  
Glendale Heights, IL- 60139.

If you would like to become a monthly donor, please contact **Monisha Datta (630 776 0676)** for further details.

## – Disclaimer –

Articles in *Samaj Sambad* are obtained from individual members. The editors are not responsible for the content of these articles. The opinions expressed in these articles are solely those of the contributors and are not necessarily representative of BAGC.

## Program

### Banga Sanskriti Dibas : May 4, 2013

- 2 PM : Registration
- 2:30 PM : Town Hall Meeting : Discussions on
1. Financial / accounting transition and
  2. The Banga Bhavan —  
BAGC reorganization committee's recommendation in the Banga Bhavan committee's tenure in the BAGC Executive Committee through a constitutional amendment.
- 3 PM : Gallery Walk: Art Exhibition by our local artists
- 3:30 PM : Snacks & Tea
- 4 PM : Sitar Maestro **Shahid Pervez** —  
Live in Concert
- 6:30 PM : Local Cultural Program :  
**Banglar Mukh Ami Dekhiachi** —  
a journey through Bengal with poems and different forms of folk songs
- 7:30 PM : Dinner
- 8:30 PM : **Apaar Bangla Band**

## Acknowledgement

### Front Cover

Atanu Mazumder

\*\*\*\*\*

### Painting

Lyra Mukherjee

\*\*\*\*\*

### Photographs

Shanku Ghosh

Sumanta Kodali

Krishna Chakrabarty

Aniket Biswas

# সম্পাদকীয়

## “মোদের গরব, মোদের আশা”

বাংলা ১৪২০ সাল, বৈশাখ মাস। প্রকৃতির রাজ্যে এখন পালাবদলের সময়। যা কিছু শিথিল, যা কিছু জীর্ণ, উত্তরে হাওয়ার ঝাপটায় ঝরে গেছে সে সব। চারদিকে তাই নতুন জীবনের প্রতিশ্রুতি। গাছে গাছে কচি পাতার সবুজ উকিঝুকি, সূর্যের আলোয় নরম উষ্ণতার ছোঁয়া, মাঠেঘাটে কখনও বা দু-একটি রবিনের আচমকা ওড়াউড়ি। এই ‘আনন্দ বসন্ত সমাগমে’ প্রকৃতির মতো শিকাগোর অভিবাসী বাঙালী মানসেও লাগে ‘লাবণ্যে পূর্ণ’ প্রাণের ছোঁয়া। নিজের জন্মলগ্ন থেকেই বাঙালী সংস্কৃতিমনস্ক – মৌলিক সাহিত্য, শিল্প, সঙ্গীত ও দর্শনের চর্চায় নিবেদিত প্রাণ। তাই তার প্রাণপ্রাচুর্যের প্রকাশের মাধ্যম হিসেবেও সে বেছে নিয়েছে সৃষ্টিশীলতার বিভিন্ন দিক – গান, কবিতা, নাচ, নাটক। বৃহত্তর শিকাগোর অভিবাসী বাঙালীরাও ব্যতিক্রমী নন। আগামী ৪ঠা মে স্ট্রিমউড হাই স্কুলে আয়োজিত বঙ্গসংস্কৃতি দিবসে বিএজিসির কার্যনির্বাহী সমিতির পক্ষ থেকে আপনাদের সকলকে জানাই সাদর আমন্ত্রণ।

যে কোন জাতির নিজস্ব ভাষা এবং সংস্কৃতির সম্পর্কটি অত্যন্ত সুগভীর। তাই বাংলা ভাষাকে বাদ দিয়ে বাঙালী সংস্কৃতি পরিপূর্ণতা পায় না। একদিকে কঠিন জীবন সংগ্রাম, অন্যদিকে নিজেদের ভাষা ও সংস্কৃতিকে বাঁচিয়ে রাখা এবং সমৃদ্ধ করে তোলার ঐকান্তিক প্রচেষ্টা – এই দুইয়ের মধ্যে সমতা বিধান করা যে কোন অভিবাসী জনগোষ্ঠীর কাছেই এক বিরাট চ্যালেঞ্জ। আর তার থেকেও বড় চ্যালেঞ্জ হল অভিবাসী তরুণ প্রজন্মকে তাদের শিকড়ের সন্ধানে আগ্রহী করে তোলা। মনে আশঙ্কা ঘনিয়ে আসে আমাদেরও, আমাদের তরুণ প্রজন্ম কি ক্রমশঃ সরে যাচ্ছে বাংলা সংস্কৃতি থেকে? ভুলে যেতে বসেছে কি বাংলা ভাষা, যে ভাষা মানচিত্র ও কাঁটাতারের বেড়া অস্বীকার করে দুটি দেশকে বেঁধেছে এক অবিচ্ছেদ্য মৈত্রীবন্ধনে? যে ভাষার ইতিহাসের সঙ্গে জড়িয়ে আছে বহু রক্তক্ষরণ, অশ্রুপাত, স্বজন হারানোর বেদনা আর বিজয়ের উল্লাস? এই প্রশ্নের উত্তর লুকিয়ে আছে ভবিষ্যতের গর্ভে। আমাদের হাতে আছে শুধু প্রচেষ্টা।

আমাদের এবারের সমাজ সংবাদের রচনাগুলি এই ভাবনা মাথায় রেখেই সংকলিত। আমাদের এই ক্ষুদ্র প্রয়াস কতটা ফলপ্রসূ তা নিয়ে বিতর্কের অবকাশ থাকতেই পারে।

কিন্তু আমাদের দ্বিতীয় প্রজন্মের মুষ্টিমেয় তরুণ তরুণীও যদি ভবিষ্যতে বাংলায় লালন-রবীন্দ্রনাথ-জীবনানন্দ পড়ে তার রসাস্বাদন করতে পারে, ভাটিয়ালী, বাউল আর কীর্তন গানের সুরে হারিয়ে ফেলতে পারে নিজেকে, তাহলে জানব উত্তরসূরীদের প্রতি, আংশিক হলেও, আমরা আমাদের দায়িত্ব পালনে সক্ষম হয়েছি। আর সেটাই হবে ভবিষ্যৎ প্রজন্মকে দিয়ে যাওয়া আমাদের শ্রেষ্ঠ উত্তরাধিকার। আজকের এই বিশ্বায়নের যুগে মাতৃভাষা বাংলার ব্যবহারিক উপযোগিতা হয়ত অভিবাসী বাঙালী তরুণের জীবনে খুবই সামান্য। কিন্তু আমাদের আশা তাদের চেতনায় চির জাগ্রত থাক এই বোধ, ‘ভাষান্তরের পথে যেতে বাংলা আমার জাতীয় সড়ক’।

শুভ নববর্ষের আন্তরিক প্রীতি ও শুভেচ্ছাসহ,

রঞ্জিতা চট্টোপাধ্যায়

ধীমান চক্রবর্তী

## Banga Bhavan Event

Nabobarsho	: 14 April
Buddha Purnima	: 26 May
India's Independence Day Celebration	: 18 August
Krishna Janmashtami & Banga Bhavan 2nd Anniversary Celebration	: 28 August
Kite Festival/ Vishwakarma Puja	: 8 September
Diwali Mela	: 3 November
Holiday Party	: 22 December

If you are interested in sponsoring these events, please contact :

Monisha Datta 630-830-0851  
Soma Sanyal 847-359-4930  
Sonali Biswas 847-392-7480

## A Western View of Tagore's Gitanjali before the Nobel Prize

Robert D. Evans

This year is the 100th anniversary of the awarding of the Nobel Prize to Rabindranath Tagore (1861-1941) for his English translation of Gitanjali. After the Nobel Prize, almost everyone reads Gitanjali through the lens of this significant accomplishment. In order to get an idea of how Western readers received the Gitanjali in translation before the Nobel Prize, I will summarize a review article that appeared in the May 1913 edition of *The North American Review*. Written by May Sinclair, this article was published in the same year that the Prize was awarded, but before it was announced.

May Sinclair was the pseudonym of Mary Amelia St. Clair (1863-1946), a popular British author and literary critic. She was an activist in promoting women's rights. She became influenced by the writings of Sigmund Freud and was the first writer to use the term "stream of consciousness" as a literary concept.

May Sinclair begins her article with an account of an argument with a gentleman friend who just does not "get" the meaning of Gitanjali. He also does not see the value of devotional poetry in general. This lack of appreciation and non-comprehension of Gitanjali forms the thread upon which May Sinclair strings her arguments throughout the seventeen pages of her essay.

May Sinclair was able to hear the reading of Gitanjali's English translation in the company of William Butler Yeats (1865-1939) and William Rothenstein (1872-1945), both friends of Tagore. May writes:

*"It was not many weeks since I had heard these poems for the first time, that evening when Mr. Yeats turned Mr. Rothenstein's drawing-room into a holy temple by reading a dozen or more of them to about a dozen people. Even now, though they would all of course agree that what had happened was, for Literature, an event of supreme importance, they are probably no nearer than I am to knowing precisely what it was that happened to them. The thing was an experience too subtle, too profound, and too personal to be readily translatable into language. And so it would have been impossible to write about it in any words that would hang together if my friend had not supplied that slender thread."*

Comparing Gitanjali to the creations of the great poets of the Western literary tradition, she states:

*"In the Bengali poems of Rabindra Nath Tagore you will find that common emotional appeal united, in a music and a rhythm many degrees finer than Swinburne's – a music and rhythm almost inconceivable*

*to Western ears with the metaphysical quality, the peculiar subtlety and intensity of Shelley; and that with a simplicity that makes this miracle appear the most natural thing in the world. As far as I know, no Western poet yet born has done precisely this."*

Not only did Ms. Sinclair hear the English translations of Gitanjali read by the great English poet William Butler Yeats, she also heard Rabindranath and others read the Bengali version of the Gitanjali. She reflects on the possibility of the beauty of the Bengali verses being carried over into the translation:

*"It is not the least of his marvelous achievements that he should have preserved this quality in his translations. In his own language he had an absolutely flawless medium. " Bengali", says Mr. F. H. Skrine, "unites the mellifluousness of Italian with the power possessed by German of rendering complex ideas." English most certainly does not, but Mr. Tagore has almost persuaded it. I am told by those who know these poems in the original that this prose rendering, apparently so unerring in its sense of phrasing, of sound values and vibrations, fails to give the slenderest, most shadowy idea of the beauty of the Bengali, its richness of association, its diaphanous texture, its glamour and its musical quality, the plasticity, the subtlety, the variety of its rhythms. I have heard some of the songs of the "Gitanjali" sung and recited by the poet himself and by others. At the first hearing the rhythms, the pitch, were strange, almost unseizable by Western ears; sounds tenuous and remote and disconnected like the buzzing song of a swarm of gnats. On the second and the third hearing their music and their magic was apparent. Though this strange music is lost to us, Mr. Tagore's translation preserves, not only all that is essential and eternal in his poetry, but much of the strange magic. Indeed, the substance of it is of such supreme value and vitality that no translation could have killed it."*

Through the Gitanjali, May gets a glimpse of the literary sensitivity of the Bengali people:

*"But as the East is subtler than the West, and as of all Eastern races the Bengali is the subtlest, so an extreme subtlety of feeling and of rhythm is the first quality that strikes you in the songs of this Bengali poet."*

In comparing the Gitanjali to the ambiguities in the writings of Catholic mystics like St. John of the Cross, May Sinclair writes:

*“Mr. Tagore has none of these ambiguities. It is impossible to doubt the spirituality of these songs of Divine Love. They are at the very highest level of attainment in their kind. They have the serenity and purity of supreme possession. Mystic passion embraces while it transcends the whole range of human passion. Like human passion it works through body, heart, and soul. It is the soul and heart of passion that you find in the "Gitanjali", its secret and invisible things, small and great, all in it that is superb, inviolate, undying; all that is lowly, and most fragile; its impalpable, incommunicable moods, its evanescence, its dreams, its subtleties, its reticence and courtesies; its fears and delicate shames.”*

May devotes nearly one third of her essay to placing the Gitanjali in the historical context of the poetry produced by the Bhakti movements of Northern India, especially in Bengal:

*“To find Mr. Tagore's true sources and affinities you must go back, first of all, to the fifteenth and sixteenth centuries; to Kabir the mystic; to the great Vaishnavists who were the Humanists of India; to*

*Chandidas the poet; to Chaitanya Dev, the God-intoxicated saint and seer.”*

For the rest of her essay, she does a commendable job of discussing the influences of Bhakti poetry, especially considering that she does not know Bengali.

May Sinclair's remarkable essay shows that Tagore's Gitanjali was viewed as a deep and profound composition even before the Nobel Prize was awarded. There is no doubt that the Nobel Prize increased the popularity of the text and led to its multiple reprintings by Macmillan. However, the Gitanjali translation stood on its own as a magnificent contribution to world literature even before it received the accolade of the Nobel Prize. I hope that Ms. Sinclair's gentleman friend read her essay and was able to finally understand the Gitanjali.

#### References

Sinclair, May. “The 'Gitanjali' : Or Song Offerings of Rabindra Nath Tagore”, *The North American Review*. Vol. 197, No. 690. (May, 1913). Pages 659-676.

Wikipedia. “May Sinclair.” March 3, 2013.

## কেমন করে বারুদ জমে

সুনন্দা বসু

এ তল্লাটে কোন রহস্য নেই ।  
সব দোকানপাট কাঁচের দেয়ালে মোড়া  
সাইনবোর্ড নাম বড় বড় অঙ্করে  
লেখা আছে – ঠিকানাশুদ্ধ ।

কোন গলি নেই  
যেখানে অতর্কিতে আততায়ী হানা দেয়  
নেই কোন তালাবন্ধ গুদামঘর  
হিংসার বারুদ জমা থাকে যেখানে ।

তবু কেমন করে  
এখানে আসে কিশোর খুন্সী –  
তার হৃদয়ে অসংখ্য কানাগলি,  
অসংখ্য তালা দেওয়া গুদামঘর  
কি আছে লুকান সেখানে কেউ জানে না ।

কেমন করে তার হৃদয়ে বারুদ জমেছে  
কেমন করে –  
কেমন করে ?  
কেউ জানেনা ॥

### CONGRATULATIONS

*Congratulations Rahul and Sanchita Dev on  
successful completion of their  
25 years of married life!*

## War

Deeya Kar (Age 20)

I am a peaceful girl who doesn't like war.  
I wonder if there ever will be peace on Earth.  
I hear our troops saying, "No more war, Lord!"  
I see innocent troops without  
guilt dying on the battlefield.  
I want harmful weapons to be demolished and  
be turned into something helpful and  
positive for everyone.  
I am a peaceful girl who doesn't like war.

I pretend that someday we can solve  
problems without a war.  
I feel sorry for the loved ones  
who die trying to protect our country.  
I touch the blood gushing out of our troops' wounds.  
I worry that maybe someday our loved ones  
will die of hunger.  
I cry when the general comes and tells us that  
our loved one is dead.  
I am a peaceful girl who doesn't like war.

I understand why sometimes we need war.  
I say we should have war only if  
cooperation doesn't work.  
I dream that all our loved ones will come back  
as whole persons.  
I try to take my mind off the loved one that's overseas.  
I hope that our troops don't have to fight  
a war that could have been  
prevented by cooperation.  
I am a peaceful girl who doesn't like war.

## Another Red Riding Hood Story

Komal Das (Age 5)

Once upon a time a little girl name Red Riding Hood decided to go to her grandma's house to eat muffins. On her way she met a pony eating hay in the forest. She asked him, "Can I ride you to my grandma's house?"

The pony said, "Sure".

When she reached her grandma's house she saw that a big bad wolf was trying to enter her grandma's house. Little Red Riding Hood got off the pony and beat up the big bad wolf.

Then she had muffin with her grandma.

## Departure

Avik Laha (Age 15)

On the red, crumbling chair sits an aged, unwashed dog, silently watching, never once complaining of anything. He watches the human children in front of him, one wielding an old, flattened piece of wood. The crude bat is eroded at the bottom, but the rest glistens, looking like an old fossil, a conveniently shaped piece of petrified wood. Occasionally, the batter misses the ball and it hits the dog. One time it strikes him on the nose, causing him to jerk upward in injured surprise. The ball then hits the overhanging balcony and rebounds onto his head, knocking him back into the seat. One of the children walks over to him to pick up the ball, which has rolled down his back. Surreptitiously patting him on the head, trying to avoid the old dog's reproachful gaze, the boy reaches for the ball and gently removes it, taking it back to continue the game.

The dog continues to watch, as he does every day. Though the children may be somewhat noisy, and every now and then he is pelted with the ball, the dog enjoys it when the kids are outside, as otherwise he is all alone. He sits on the chair all day, tethered by a heavy chain, only getting to go inside at night. For whatever reason, since the children have come, he has been forced to stay outside. The dog knows that eventually the children will leave and he will be allowed back in the house, but he will still be sad to see them go.

His life is largely happy. He eats good food, his human owners specially prepare for him, and he gets to be around people. Many other dogs he sees outside the iron gate are gaunt and seemingly rabid. The dog is getting old fast, and he knows it. No longer is he able to do many of the things he was once able to. If his family were to leave this house, he would not be able to follow.

The day comes for the children to leave. The dog has watched as the humans load the suitcases on to a waiting car outside the iron gates. The children come to pat him, then move on to climb into the car. Goodbyes are exchanged between the humans as the car takes off, while the dog lets out a low plaintive moan. Slowly, his family has begun leaving his life.



## The Cloud

Ishita Bhattacharya (Age 13)

Sometimes people can be so oblivious. Don't tell me that you have never lost something and your mom finds it lying right in front of you. Well, sometimes, moms are oblivious too. For example, I am sure your mom doesn't know that the world was almost blown to pieces two years ago.

It really all started about, oh, I don't know, one hundred years ago? Anyways, there was a meteor collision far, far away from Earth. It created a cloud, but not a cloud of dust. It was a cloud of, who knows what? Professor D.I. Exonner spotted it thirty years ago, while testing the Maksutov Catadioptric Telescope. It didn't look like a potential threat. After all, it was just a cloud! No one cared about it, not even the paparazzi, who care about everything that goes around the Science Lab of California. It was just recorded as DIE, the professor's initials. Twenty-eight years later, scientists discover that the levels of radioactivity were soaring, and that the cloud was moving towards Earth. That's where I come in the picture. My dad works at the Science Lab of California. He's the head of the computer engineering department. Because my dad is the head of his department, I get full access to the 14,000 acre lab. I walk over to the lab after school, sometimes with my friend Tim. We always head out to the astronomy department, because that is our favorite branch of science. We were in the astronomy building when the scientists discovered the levels of radiation in the cloud.

Professor Hosmach was there. He is one of the greatest astronomers in the world.

"Ah! Alice and Tim! Just in time to discover the crisis we're in!" Professor H said. It sounded like serious business.

"What's going on?", I asked.

"Long story short: big radioactive cloud estimated to destroy Earth in two days."

"Professor, you sure know how to scare someone!" Tim said jokingly. The professor's expression remained stern, and Tim's laughter died down.

"Can I see?", I asked.

"Sure, but make sure you tie up your long brown hair before you touch the telescope," said Professor H. I went to the olive wood desk by the spiral staircase and picked up a pair of latex gloves, so I wouldn't dirty the telescope lens. When I looked into the forty foot telescope, I got scared. I always thought space was black

as black can get, but this was darker. It had a murky presence, which gave me the chills. It destroyed any shimmering light in its path and was moving closer. Tim called the cloud 'the star assassin'. I asked the professor for the radioactivity reports that are automatically generated by the telescope. The professor handed me a copy. The levels of radiation given off by the cloud were unimaginable, pass the red danger zone, and off the page. This was one-hundred times worse than Chernobyl. This cloud had the potential to destroy the ionosphere, troposphere, stratosphere, the mesosphere, and the thermosphere, basically all the levels of the atmosphere. After destroying the atmosphere, it would kill every living thing on Earth. After killing us, it would destroy Earth plate by plate.

"Who knows about the cloud?" I asked.

"Only the astronomy department. If the people knew, well we'd have a lot more than just the cloud to worry about."

"What are we going to do?"

"I have no idea. It's not like we can just put a trillion radiation protective jackets around Earth. And if the cloud destroys the atmosphere, the Sun and the cloud's radiation combined would be too strong for the jackets."

"Well Alice and I better leave you professionals to it. Got some stuff to do before the world ends," Tim said.

"Can't your Call of Duty game wait?" I said in an aggravated tone.

"Actually, it can't *If The World Is Going To End In Two Days!*" Tim yelled.

"With you around, the world ends every day," I muttered. Tim and I said good bye and good luck to Professor H. I was sure he'd find a solution. Tim and I went to my house and played Call of Duty: Modern Warfare 2, Tim's favorite game. As always, I beat him in every round we played. My dad came at 6:30, and Tim left. I ate dinner and in silence and then headed off to sleep.

The next morning, Tim and I walked to school.

"What's the point in going to school if the world is going to end tomorrow?", Tim asked.

"I don't know", I said. The walk to school was a quiet one. School was boring, like it is every day.

After ninth period, I walked outside, and waited for Tim in the parking lot, while eating a chocolate bar.

"Boy, will I miss chocolate when the world ends", I thought. The weather wasn't great, and gray clouds were appearing. It looked like the cloud was coming. Obviously, Professor H hadn't found a solution yet. Tim came outside, and he looked really fat. I realized he must

be wearing multiple sweatshirts in the middle of summer.

“Oh, Tim!” I thought. I asked him what was with the sweatshirts.

“Long story. I was walking down the hall after ninth period and Noone came by and we were talking and-”

“Get to the point Tim.”

“I *accidentally* spilled orange juice on your violin!” Tim yelled. Of all the days I could leave my instrument in the orchestra room, it had to be this one.

“Oh Tim! How could you? *Do You Know How Much That Bloody Thing Costs? You Are Going To —*” I punched him in the stomach, and he didn't even scream.

“Exactly why I am wearing these protective layers,” Tim muttered. I was about to punch him again when I realized what a genius he was.

“*Tim! You Are A Genius! You Are So Smart, And That's Coming From Me!*” I shrieked. I told him to follow me, and we ran the two miles to the science lab.

“Professor, I know how to stop the cloud!” I said, panting.

“This isn't a joke is it, Alice? I don't have time for jokes”, Professor H said, not looking up from his desk.

“No! Tim gave me the answer...”

“Oh boy”, the professor muttered.

“What we have to do is to create another atmosphere! Like another protective layer the radiation absorbing particles in *two* atmospheres should be enough to prevent the cloud from destroying Earth!” I exclaimed. The professor complimented me by saying that I was a genius.

“I know”, I smiled. The rest was on the astronomy department. They had to create a mixture of 78% nitrogen, 21% oxygen, and 1% argon, carbon, water vapor, and the other elements in the atmosphere. This mixture was put in a device known as the Spixer. It's kind of like Superman, in the sense that it flies up into space, and leaves the atmosphere. It then circles around Earth, spreading the solution. The solution took about two hours to settle before the radiation absorbing cells started working. Of course not all the problems were fixed. Some places on Earth have a lot of gloomy days and gray skies. This is because the cloud is still out there. It's just not penetrating the atmosphere. So one day, when I'm not around, *You* may have to come up with another solution to get rid of the cloud for once and for all.

## World War II

Preetish Chakraborty (Age 9)

World War II was a global terrorization by the criminal mastermind, Adolf Hitler. The war started in 1939 and ended in 1945. The war was fought between two teams, the Allies and the Axis. More than a hundred million warriors had come to battle from the military units of several nations of the world. This war caused about seventy thousand fatalities. It was the deadliest war in history.

Before the World War II started, the empire of Japan was already fighting with the Republic of China in

another battle. The world war began on September 1, 1939 when Germany attacked Poland. Italy and Japan joined Germany and they formed the Axis team. The countries that made up the Allied power included Russia, France, Britain, United States, Rumania, Serbia, Belgium, Greece, Portugal and Montenegro. The United States joined the war in December 1941 after the Pearl Harbor attack. The United States attacked Japan by dropping atom bombs on Hiroshima and Nagasaki. Germany and Japan surrendered and the war ended on August 15, 1945.

1. Netaji Subhas Chandra Bose | 2. Sir Anthony Hopkins | 3. Kishore Kumar, Hemant Kumar, S. P. Balasubrahmanian | 4. Mukesh Chaudhary | 5. Hemanta Mukhopadhyay a.k.a Hemant Kumar | 6. George Harrison of Beatles | 7. Charles Spencer Chaplin | 8. Jean-Paul Sartre | 9. Shah Rukh Khan | 10. Amitabh Bachchan | 11. Vincent Van Gogh | 12. They were connected to the field of Medical Sciences.

## BAGC Presents A Musical Soiree - SPANDAN

Immerse yourself in the pulse of the Sitar with **Ustad Shahid Pervez** and dance to the beats of **Apaar Bangla** band at our next event **Banga Sanskriti Dibas** on Saturday, May 4, at **Streamwood High School**.



Ustad Shahid Parvez, the *Numero Uno* of all the finest sitar players alive today, carries on a legacy of sitar playing that goes back several generations in his family. He was recognized as a child prodigy and had started performing in public at the age of eight. Tremendous perseverance and hard work over the years have been rewarded with an outstanding technical prowess and a mastery over *layakari*. He identifies himself with *Raga Yaman, Darbari, Malkauns, Marwa, Todi* and *Shree*.

Ustad Shahid Parvez has performed at all major musical festivals in India and abroad including the *Festival of India* held in the USA, Europe, USSR, Canada, Africa, Middle East and Australia, enthraling the audience everywhere. A purist from the beginning, he is a top grade artist of All India Radio. With numerous CDs and DVDs, several awards and accolades, and a distinguished performance career in India and around the world, he is one of the few maestros to enjoy global reputation. By sheer precision and an astute artistic sense he has made for himself a place in the limitless, infinite universe of Indian Classical Music.

Not every day would you come across a Wharton Business School professor team with a Harvard post-doctoral fellow, a scientist, a hypnotherapist, a finance / IT professional, a businessman and a corporate executive with a degree from Carnegie Mellon University to create music. The magic happens when all of them have the same aspiration to break the boundaries

of music and draw inspiration from genres as diverse as Bengali folk, rock and roll and urban pop.

They are *Apaar Bangla*, a multi-ethnic Bangla band with members from India, Bangladesh and the USA. Truly a USA-based Bangla band from Boston, the first of its kind is now creating waves not only in the USA, but in Kolkata too. *Apaar* in Bengali signifies the absence of boundaries, and the *Apaar Bangla* or Seamless Bengal, has been faithful to the name. Since inception in the summer of 2009, they have performed at several

concerts and received a great deal of attention and adulation in both USA and India. Very recently they concluded a successful India tour performing in various Bengali channels like Tara Muzik, Star Ananda, Radio Mirchi and numerous FM channels. BBC London showcased their work and various publications like Times of India, Hindustan Times and Ananda Bazar Patrika have lauded in recognition.



Their own compositions are varied and deal with a range of issues from star-struck young love to the dilemmas of modern-day living. Apart from their own compositions, *Apaar Bangla* performs other popular folk numbers encouraging the audience to sing along. Their first album '*East West Metro*', a worldwide launch, was released by Saregama India and received enormous appreciation from their fans around the globe.

Band members: **Prithwiraj** - lead vocals & composer, **Fawad** - piano, keyboard, arrangement, **Kevin** - drums, **Debadeep** - lead and rhythm guitar, **Michael** - guitar & bass, **Koushik** - tabla & percussion.



## Cancer Free World — a dream or a possibility?



**S**unday, February 24, 2013! A bright and sunny afternoon! The parking lot of our Banga Bhavan was almost full. The occasion? A talk by eminent scientist Dr. Ananda Mohan Chakrabarty – our very own beloved Anandada. His contribution to the field of Biochemistry as well as to

cancer research is well known to the community. But the reason for this renewed interest in this eminent scientist is most probably an article published in the Anandabazar Patrika on January 28, 2013. The name of the article is, “karkat rahasye naya sutra prabasi bangaleer, sangee bharat”.

For the first 20 years (1980-2000) of his career as a biochemist, Anandada devoted himself to the study of finding bacteria to remove toxins from the environment. In 2000, he switched his field of study and started working to find answers to how a bacterium called *Pseudomonas aeruginosa* caused chronic pulmonary infections in cystic fibrosis patients. While researching, his team stumbled across a redox protein called azurin that has significant capacity not only to attack cancer cells but to destroy viruses like AIDS virus HIV-1 and parasites such as those causing malaria. The observation led to the foundation of the discovery of a drug P28, a 28-amino acid peptide derived from azurin. Is P 28 or azurin going to be the miracle drug, the weapon to fight man's archetypal enemy the cancer? The answer is still hidden in the depths of future.

But right now the future looks as bright as the sunny afternoon of February 24. In Phase 1 human clinical trials, chemically synthesized P28 has shown very little toxicity but significant beneficial effects

which include partial or complete regression of metastatic tumors in some of the 15 advanced stage cancer patients where no conventional drugs were working. Anandada explained all these to his audience in a simple language full of easy banter and a keen sense of humor. He was also open to all kinds of questions from the audience like, “Can someone take P28 if he/she is diagnosed with cancer today?” or, “Will healthy lifestyle prevent cancer? If so, what is the definition of healthy lifestyle?” etc.

His message to the young members of the community, many of whom were present at the talk and were enthusiastic participants in the question answer session, was to approach career with an open mind. Even in today's world of specialization, switching field of work is possible with strong work ethics, solid background knowledge, confidence and passion. In his own words, “My story itself can be a lesson for the young generation of the community.”

Anandada's dream for future? Of course it centers round P28, or better yet, azurin. But besides that he harbors a dream of publishing a fiction. Unlike Siddhartha Mukherjee's *The Emperor Of All Maladies* which portrays a documentation of the epic struggle between mankind and cancer, Anandada's dream novel will portray a future where man will be free from the deadly clutch of the most fatal disease. Congratulations Anandada! Way to go! We are really proud to have you among us.

*Compiled by the editors*



Ananda Bazar Patrika – January 28, 2013



Ananda and his lab members 2004



## The Power of Science

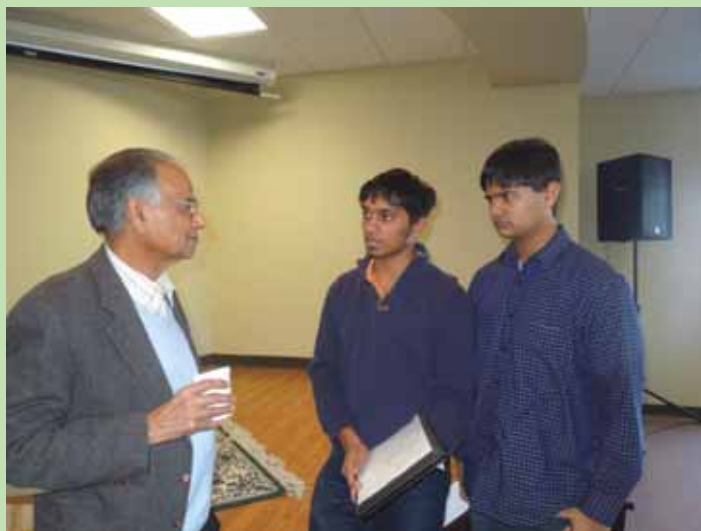
Aniket Biswas (Age 16)

In the year 2007, cancer was identified as causing 13% of all human deaths worldwide. Today, the disease continues to affect the lives of millions, posing a threat without a clear-cut solution. However, of all the various treatments and remedies available today, Dr. Ananda Chakrabarty may have found a definitive answer. Last week, Ananda mesho gave a presentation on his extensive research in cancer and bacteria, and how he found the unlikely juncture connection between the two. Prior to his lecture, I had done some research on his findings, mainly his discovery and patenting of the “oil-eating” bacteria in the 1970s. However, I was still surprised when he revealed that perhaps, he had found a way to cure cancer. This significant discovery was first made when he was studying the growth of mysterious bacteria within cystic fibrosis patients. Upon examining the bacteria, he noticed that it retained a symbiotic relationship with patients, absorbing their nutrients, while also in many cases protecting the patient from other diseases or infections. This function was then traced to the protein Azurin. In clinical trials, a synthetic version of a part of Azurin, code-named "P28", was found to lead to regression of tumors in some of the patients in whom the disease had become resistant to all conventional treatments.



Ananda mesho's presentation was, without a doubt, an amazing experience from start to finish. To hear a lecture from someone I usually can only read about in a science textbook was phenomenal, and I was intrigued by everything he said. This was due, in part, to the fact that he was an engaging speaker, effectively using humor and analogies to make his information accessible to all. Although I had already harbored a significant interest in biology and science as a whole, Ananda mesho's discussion expanded my interest,

opening the doors to the great potential of studying such sciences. For a long time, studying biology was, for me, strictly the equivalent of becoming a doctor. As I talked with Ananda mesho, however, I realized there is much more to the picture than that. The subject of biology also encompasses all the scientists who work to find out more about the world and find solutions to the problems the humans face. The sheer magnitude of Ananda mesho's work continues to amaze me, seeing how although his findings had humble beginnings, the endgame just might make the world a better place.





### “দিয়ে গেনু বসন্তের এই গান খানি”

ঋতুচক্রের গতি অনুসারে আমাদের সোনার বাংলায় এখন বৈশাখ মাস, বাংলা বছরের প্রথম মাস। ‘বৎসরের আবর্জনা’ দূর করে, জমে ওঠা গ্লানি মুছে দিয়ে, ঘুচিয়ে দিয়ে জরা, অগ্নিস্নাতা ধরনী আজ শুচিশুদ্ধ। এই বৈশাখী পবিত্রতার মধ্যে, আজ থেকে ১৫১ বছর আগে জোড়াসাঁকোর সুপ্রসিদ্ধ ঠাকুর বাড়ীতে জন্মগ্রহণ করেছিলেন এক মহান পুরুষ। দেশ ও কালের গণ্ডি অতিক্রম করে, ‘জীবন ও মরণের সীমানা ছাড়ায়ে’ তাঁর দিয়ে যাওয়া গান উপনিষদের বাণীর মতোই এখনও বহন করে আনে অমৃতের আশ্বাদ। সার্থ শতবর্ষ পার করেও মন্ত্র তাঁর ‘মন্দির সব ভুবনে’। সেই আদিকবি, সেই কবিগুরু রবীন্দ্রনাথকে তাঁর জন্মের পুণ্যতিথিতে অর্পণ করি আমাদের ভক্তিন্ম শ্রদ্ধাঞ্জলি।

“বাণী তব ধায় অনন্ত গগনে লোকে লোকে,  
তব বাণী গ্রহ চন্দ্র দীপ্ত তপন তারা ॥  
সুখ দুখ তব বাণী, জন্ম মরণ বাণী তোমার,  
নিভৃত গভীর তব বাণী ভক্তহৃদয়ে শান্তিধারা ॥”

# Lincoln

## Neela Dasgupta

At the beginning of the movie “Lincoln”, the 16th president is recalling a troubling dream to his wife. He is riding a fast moving vessel, travelling through darkness to an indistinct shore. He is alone. After deliberation, his wife believes the vessel is not a ship but the 13th Amendment to the US Constitution. Based on the book “Team of Rivals: The Political Genius of Abraham Lincoln” by Doris Kearns Goodwin, the screenplay by Tony Kushner focuses on a time in President Lincoln's life when he secured his greatest victories: keeping the country united and abolishing slavery. Many of the other events we learn in school about President Lincoln: the Gettysburg Address, Emancipation Proclamation, his tragic assassination etc. are referenced, but the film focuses on just a few months to elucidate what it takes to not only be a great leader but also a great politician.

“A compass,” Lincoln tells Thaddeus Stevens, leader of the Radical Republicans, “I learnt when I was surveying, it'll... it'll point you to True North from where you're standing, but it's got no advice about the swamps and deserts and chasms that you'll encounter along the way. If in pursuit of your destination, you plunge ahead, heedless of obstacles, and achieve nothing more than to sink in a swamp... What's the use of knowing True North?”

Brilliantly directed by **Steven Spielberg**, “Lincoln” is about the art of politics as much as it is about a president. Politics is often a balancing act: the pursuit of noble goals in sometimes not so honorable ways, bringing together people with vastly different ideas and values but all believing they are doing the best for their country.

In the movie, President Lincoln had signed the Emancipation Proclamation but is concerned that a presidential proclamation can be overturned by the courts after the war ends. In November 1864, Lincoln has won his second term in a sweeping victory and in January 1865 he will be sworn in for his second term. During these months Lincoln finds himself with a unique and brief opportunity to change the trajectory of the nation.

Lincoln believes the only way to end slavery

permanently is to pass an amendment to the US Constitution. It has passed the Senate. Though there are 120 Republicans in the House, he will still need 20 Democrats to vote for it. Complicating matters, the Republicans are not fully united. Lincoln needs the support of both the Republican Party founder Francis Preston Blair and the conservative Republicans motivated to end the Civil War quickly by negotiating peace and the Radical Republicans led by abolitionist Thaddeus Stevens. In the meantime, Lincoln and the Secretary of State William Seward also target lame duck Democrats by sending agents with offers of federal jobs in exchange of their votes in favor of the amendment.

Quite appropriately, the White House is shown not as a gleaming Greek temple supported by Ionic columns, but dark and gritty, shot in muted colors, a place for deals and getting things done whatever it takes. Still, despite all the necessary Machiavellian techniques, Abraham Lincoln manages to float above it all as a father, as a husband and as a president because of his conscience, humor, temperament and wisdom.

Daniel Day-Lewis won his third Best Actor Academy Award for his brilliant portrayal of President Lincoln and he was ably supported by Oscar nominees Sally Field as Mary Todd Lincoln, Tommy Lee Jones as Thaddeus Stevens, as well as a dignified and understated performance by David Strathairn as William Seward.

On President Lincoln's birthday this year, Disney Educational Productions announced that it will give a free copy of the movie, 'Lincoln' to every middle and high school in the country when the film is released on DVD. This indeed is a “must-see” for every American not just movie lovers.

An interesting side note: After seeing the movie “Lincoln”, Dr. Ranjan Batra went home, checked online and found that Mississippi, the last state to do so, voted to ratify the 13th Amendment, only in 1995 but because of a clerical error, never officially notified the United States Archivist of the ratification. Technically the 13th Amendment was finally ratified on February 7, 2013, thanks to Steven Spielberg and a curious Indian immigrant.

## কথায় কথা ভাঙছে অবিরত .....

যশেন্দু শেখর চক্রবর্তী

কথার গায়ে কথা লেগে আছে  
কথার ভেতর কথার বৃষ্টি এখন  
কথার কথা ঘরে ফিরে গেছে  
অন্য কথা বলা এখন বারণ

তবু তুমি কতো কথা বলো  
তোমার কথা জেগে থাকে রাতে  
আমার কথায় ইশারা নেমে এলো  
আমার কথা শোনো কান পেতে

নতুন কথা নতুন স্রোতের মতো  
তোমার কথায় আরো কথা আসে  
কথায় কথা ভাঙছে অবিরত  
আমার কথা তোমার জলে ভাসে

আমার কথা তোমায় চেনে জানে  
আমার কথায় তোমার পুতুলখেলা  
আমার কথা তোমার অভিমানে  
তোমার কথায় আমার দুপুরবেলা

কথায় বলে কথার মতো কথা  
তোমার কথায় কুয়াশা মেখে গায়ে  
কথার দিব্যি আমার মুন্ডু-মাথা  
ফিরলো কথা তোমার পায়ে পায়ে

## নাটুকে বাঙালী

ইন্দ্রানী মন্ডল

ধন ও ধান্যে পুষ্পে ভরা  
আরও আছে নাটক করা;  
সবুজ ঘাসে ডি এন্ এ-তে  
থিয়েটার তাই লাগাম ছাড়া ।

উৎপল, অজিতেশ, তৃপ্তি ও শাঁওলী  
ভাবের ঘোরে ডায়ালগ, এই না হলে বাঙালী ?

এপার ওপার অপার বাংলা  
নেই কোনও বাউন্ডারী,  
স্টেজ-এ ওঠার চান্স পেলেই  
সবাই মিলে নায়ক-গিরি ।

তা কত লোকের কত নেশা, বোতল তামাক ছড়াছড়ি  
আমরা না হয় শব্দ নিয়েই করি শুধু গড়াগড়ি ।

কত নাম কত রূপ  
হাসি কান্না অনুষ্টুপ,  
গল্প কথা নাচ গান  
নতুন চরিত্রে প্রাণ দান ।

কাটন, লাইটস, একশন; এবার আবার নাটক শুরু,  
'লাইফস এ স্টেজ' তো বলেই গেছেন স্ট্র্যাটিফোর্ড অন্  
এভগ্-এর শেইক্সপেয়ার গুরু ।

(একটি স্থানীয় বাংলা নাটকের কাস্ট পার্ট উপলক্ষে রচিত)

*Shikha Chakrabarti, the gifted artist and a  
disciple of Abanindranath Tagore style of art,  
will offer weekly art classes for children and  
adults at BB from April, 2013.*

*For further details please contact her at  
630-963-8597(H).*

*Our very own community singer,  
Mrs. Indrani Joshi  
will offer vocal music lessons at BB  
from March, 2013.  
Please contact her at  
847-529-7662 (cell) or  
847-854-4662 (H).*



## একটুও অবাক হচ্ছি না

বাসন্তী বন্দ্যোপাধ্যায়

বেলা দেড়টায় হবু শাশুড়ি বললেন, ‘ঠিক আছে তাহলে আমি আসি। ঘন্টা দুয়েকের মধ্যে ফিরব। আমার কাজ সেরে আসি।’

আমরা কেউ ভাবাচাচাকা খেলাম না, কিছু না। উল্টে বললাম ‘ঠিক আছে সাবধানে যাস। মোবাইলটা নিয়েছিস তো? কিছু দরকার হলে জানাস।’

বিয়ের সময় সন্ধ্যা সাতটা। তার মধ্যে বরের মা চলেছেন প্রসাধন সারতে পার্লারে। চুলের ঝোঁপা, ঝোঁপার ফুল, মুখের প্রসাধন সেরে তবে তিনি আসবেন। এসে সাজসজ্জা শেষ করে তারপরে তো বিয়ে!

আমরা সবাই শাশুড়ি পর্যায়ে। আমরা সব ঠিক করেছি নীল শাড়ি পরব। বরের মাকেও তাই পরতে হবে, আমাদের হুকুমে।

সকাল থেকে গায়ে হলুদ, পেশাদারি সাজানো তত্ত্ব ছাড়াও নিজেদের বাড়িতে সাজানো তত্ত্ব – সে সব নিয়ে যাওয়া – এ সব শেষ করে একটু গড়িয়ে নিয়ে তারপর তৈরী হব সবাই। বিয়ে বাড়িটা আরো দুটো বাড়ি পরেই। মেয়ে আর বৌ-এরা সাজানো গোছানো শেষ করে এসেছে, খুঁটি-নাটি কিছু শুধু বাকি। বিয়েবাড়ি মানেই সেই ফুল সাজানো আলোকিত তেরপল লাগানো, সানাই বাজানো বাড়ি – তাছাড়া অমুক weds অমুক। ভাগ্যিস আছে। ভুল করে অন্য বাড়িতে চলে যাওয়া এ মরশুমে একটুও বিচিত্র নয়।

বিয়েবাড়ির ভেতরে গিয়ে একটু খবর টবর নিয়ে বসেছি বাড়ির আর সকলের সঙ্গে। ক্যাটারার পরিবেশন করছে কফি, কোক, স্ন্যাকস। নাঃ, আমাদের স্বভাব একই আছে। দরকার মতন একজন বলল – এই যে এদিকে মুরগি টুরগি আনো দিকি, কেবলি তো পনির খাচ্ছি।

ওদিকে বিয়ে শুরু হয়ে গিয়েছে। মনে পড়ল যে আর একটা বিয়েতে গিয়েছিলাম। বাঙালী বর আর গুজরাতি কনে। গুজরাতি কনের বাড়ির পুরুতের সঙ্গে পাল্লা দিতে গিয়েই বোধহয় বরের বাড়ির বাঙালী পুরুত বেল কাঠ পুড়িয়ে ধোঁয়া করেছিলেন, তাই গুরুজনদের একজন বললেন, ‘পুরুত মশাই খুব ঘোঁয়া দিচ্ছে দেখছি।’

আগেকার কাল চলে গেলেও আমরা যত পারি আচার সব মানতে চাই। বিয়ের মন্ডপে আলোয় আলো কাজেই গরম। তার মধ্যে সাজগোজ করে আমরাই ঘেমে যাচ্ছি, বোচার বরকনে, তাদের কি অবস্থা। তারা আজকাল ছুটি নিয়ে বিয়ে করে (এটা অবশ্য আমাদের সময়েই শুরু হয়ে গিয়েছিল)।

আমার বিয়েতে আমি ফতোয়া জারি করেছিলাম পিড়িতে উঠব না। ঠিকমতন চলছে, এমন সময়ে বর বললেন হেঁড়ে গলা করে, ‘পিড়ি কোথায়? আপনাদের পিড়ি নেই বুঝি?’ আমাদের

এরকম বনেদি বাড়িতে কোথেকে এক উটকো অর্বাচীন বর এসে এমন কথা শোনাচ্ছে? মানে লাগবে না? তৎক্ষণাৎ এক আলপনা দেওয়া পিড়ি (মজুৎ করে নাকি রাখা ছিল) দেখলাম সেটা এসে গেল এবং আমাকে সত্বর তাতে তুলে দেওয়া হল। বিয়ের ছবিটা দেখলে আমার এখনো ভয় করে, মনে হয় এক ভগ্নীপতি আর খুড়তুতো ভাইয়ের কাঁধ খিমচে ধরে আছি, মনে মনে বোধহয় বলছি রবিচাকুরের কবিতার লাইনের অংশটা বিকৃত করে ‘আমারে পিড়ির পরে করো অশঙ্কিনী।’

সরস্বতী পুজোর সমাজ সংবাদ সংখ্যাটাতে ‘উট অতি ভয়ঙ্কর’ লেখাটা মনে পড়ছে কি? এদিকে বিয়ে হচ্ছে ওদিকে খাওয়াদাওয়া শুরু। বুফেতে নানারকম – পোলাও, কালিয়া, মাছ, মাংস, চাটনি – কিন্তু দেশের বিয়েতে আইসক্রিম খাওয়ায় কেন ভাই? এ তো NRI-দের বিয়ে নয়। NRI-রা নানাবিধ মিষ্টি নিজেরাই তৈরী করে নিমন্ত্রিতদের জন্য। বিয়ে বাড়ির ভিয়েন বসা মনে আছে? বাড়ির বাগানের একটা দিকে পীতাম্বর ঠাকুর তার দলবল নিয়ে রান্না করতেন। তাদের নিজস্ব বালতি থাকত যাতে চুরি করতে পারেন। দেবুমামা (তিনি যে আসলে কার মামা তা কেউ জানতাম না আমরা) তার তত্ত্বাবধানে থাকতেন। আরো দুটো চপ এদিকে, মাংসটা আর একবার ওখানে ঘুরিয়ে দিয়ে যাও – এসব হাঁকডাক চলত।

একবারে গোড়ার দিকে খাদ্য নিয়ন্ত্রনের সময়ে যখন ক্যাটারিং শুরু হল আমরা সব অবাক। একটা প্লেটে সব খাবার দিয়ে হাতে তুলে দেওয়া হচ্ছে? কি কান্ড!

পরদিন বৌ আসবে। বরগডালা সব সাজানো হয়ে গিয়েছে। বৌ এসে দুখ থালাতে পা রেখে দাঁড়াবে তার প্রস্তুতি।

আমাদের মধ্যেই একজন গিন্নি খালি অভিযোগ করছেন, ‘মাছটা হাতে ধরতে হবে ঘরে ঢোকার সময়, তোমাদের তো সাজানো নিয়েই ব্যস্ততা’ ইত্যাদি ইত্যাদি বলে খালি ব্যস্ত করছেন সবাইকে। শেষটাতে আমি তাঁকে রান্নাঘরে পাঠালাম দুখ ও থালা আনানোর তদ্বির করতে। তিনি যেই খবরদারি করতে আসছেন, আমরা তাঁকে বলছি, ‘দেখো দেখো দুখটা পুড়ে না যায়।’ ভয় দেখাতে গিয়ে বরগডালা উল্টে গেল। আমরা সবাই বকুনি খাবার ভয়ে বললাম ‘এটা খুব ভালো লক্ষণ, খুবই মঙ্গলজনক।’

ভাগ্যিস কেউ এটাও জানত না যে বরগডালাতে মধু রাখার কথা, মধু খুঁজে পাওয়া যায়নি বলে রসগোল্লার রসে হলুদ গুলে মধুর বিকল্প করা হয়েছিল।

নাঃ, আমরা বিশেষ বদলাইনি। NRI বলে আমাদের যেমনি বদনাম তেমনি সুনাম। আমরা নাকি খুব প্র্যাকটিকাল! আমরা এত প্র্যাকটিকাল যে শনিবারে পূজো করি, শনি-রবি দেখে বিয়ে দিই।

তবে দেশের সঙ্গে যে কালচারাল ডিফারেন্স? আপনারাই বিচার করুন।

## মুখের ভাষা, বুকের রুধির

অঞ্জন রায়

আবদুল জব্বার, আবুল বরকত, আবদুস সালাম এবং রফিকুদ্দীন আহমদ – এই নামগুলি কি আমাদের কাছে পরিচিত? কিম্বা, জানলেও এই নাম ক’টি কি আমরা মনে রেখেছি? বোধহয় নয়। কিন্তু পৃথিবীর ইতিহাসে মাতৃভাষা সংক্রান্ত যে কোন আলোচনায় এই চারটি বাঙালী তরুণের নাম অমর হয়ে আছে।

সেটা ১৯৫২ সালের ঘটনা। আজকের বাংলাদেশ তখন পূর্ব পাকিস্তান। পাকিস্তান সরকার ঘোষণা করলেন যে উর্দু ভাষা সারা পাকিস্তানের একমাত্র রাষ্ট্রভাষা হবে। আর সেই থেকেই হ’ল গোলমালের সূত্রপাত। শুরু হল প্রতিবাদ, শুরু হ’ল আন্দোলন। ২১শে ফেব্রুয়ারী ঢাকার রাস্তায় এক প্রতিবাদ মিছিলে সামিল হয়েছিলেন আবদুস, আবদুল, আবুল এবং রফিকেরা। কিন্তু সেদিন তাঁদের মাতৃভাষার অধিকার রক্ষার দাবী পাকিস্তানী সেনাদের গুলিতে স্তব্ধ হয়ে গিয়েছিল। এই চারটি তরতাজা বাঙালী তরুণের মৃত্যু বাংলা ভাষা রক্ষার আন্দোলনকে এতই জোরদার করে তুলেছিল যে শেষপর্যন্ত পাকিস্তান সরকার বাঙালীদের দাবীর কাছে মাথা নত করতে বাধ্য হন। কিন্তু ক্ষতি যা হবার তা হয়ে গিয়েছিল। শুধুমাত্র ধর্মকে সম্বল করে দেশের একতা রক্ষা করা পাকিস্তান সরকারের পক্ষে সম্ভব হ’ল না। ১৯৫২ সালে হয়েছিল যার সূত্রপাত, বাংলা ভাষা এবং বাঙালী সংস্কৃতি রক্ষার সেই আন্দোলনের জেরে শেষ পর্যন্ত ১৯৭১ সালে সৃষ্টি হ’ল আধুনিক পৃথিবীর প্রথম বাঙালী রাষ্ট্র বাংলাদেশের। স্বাধীনতার সেই লড়াই-এ সামিল হয়েছিলেন বাংলাদেশের সমস্ত সম্প্রদায়ের সমস্ত পেশার মানুষঃ কবি, সাহিত্যিক, অধ্যাপক, শিক্ষক, শ্রমিক, ক্ষেতমজুর, সৈনিক, পুলিশ, কূটনীতিক, ছাত্র, সবাই। আর সেই গানটি যা কি না সবাইকে বাংলা ভাষার মর্যাদা এবং বাংলাদেশের স্বাধীনতা রক্ষার লড়াইতে উদ্বুদ্ধ করেছিল, সেটি ছিলঃ ‘আমার ভাইয়ের রক্তে রাঙানো ২১শে ফেব্রুয়ারী, আমি কী ভুলিতে পারি’।

ঘটনা কিন্তু সেখানেই থেমে থাকেনি। “৯০-এর দশকে কানাডার ভ্যাঙ্কভার শহরের একটি স্বেচ্ছাসেবী সংস্থা উদ্যোগ নিয়ে রাষ্ট্রপুঞ্জের কাছে আবেদন জানান – প্রতিবছর ২১শে ফেব্রুয়ারী-কে ‘আন্তর্জাতিক মাতৃভাষা দিবস’ হিসাবে স্বীকৃতি দেওয়া হোক”। কিন্তু বিষয়টি যেহেতু UNESCO-র এজিয়ারের মধ্যে, তাই প্রস্তাবটি নিউ ইয়র্ক থেকে পাঠিয়ে দেওয়া হল প্যারিসে, UNESCO-র সদর দফতরে। প্যারিস থেকে ভ্যাঙ্কভারকে জানানো হল যে প্রস্তাবটি যেহেতু

বেসরকারী তাই সরকারীভাবে সেটিকে গ্রহণ করার অসুবিধা আছে। তবে সরকারীভাবে প্রস্তাবটি বিবেচিত হ’তে পারে যদি এই প্রস্তাবটি কোন স্বেচ্ছাসেবী সংস্থা থেকে নয়, প্রস্তাবটি আসে কোন সরকার থাকে, সরকারীভাবে। কানাডার সেই স্বেচ্ছাসেবী সংস্থাটির মধ্যে আরো অনেকের সাথে যুক্ত ছিলেন দু’জন বাংলাদেশি এবং একজন ভারতীয়। এদের নামঃ রফিকুল ইসলাম, আবদুস সালাম এবং করুণা ঘোষী। রফিকুল এবং আবদুস ঢাকায় যোগাযোগ করলেন, যাতে বাংলাদেশ সরকার বিষয়টি বিবেচনা করেন এবং সরকারীভাবে প্রস্তাবটি UNESCO-য় পাঠান। এরপর অনেক ধরাধরি, অনেক পত্রবিনিময় চললো। শেষপর্যন্ত বাংলাদেশের শিক্ষামন্ত্রক উদ্যোগ নিলে বাংলাদেশ সরকারের পক্ষ থেকে আন্তর্জাতিক মাতৃভাষা সংক্রান্ত এই প্রস্তাবটি UNESCO-তে পাঠানো হয় এবং ১৯৯৯ সালের নভেম্বর মাসে প্রস্তাবটি গৃহীত হয়ঃ “21st February proclaimed International Mother Language Day throughout the world to commemorate the martyrs who sacrificed their lives on this day in 1952.” ভোটাভুটিতে প্রস্তাবটি একবারেই পাশ হয়ে গিয়েছিল। বাংলাদেশ সরকারের আনা এই প্রস্তাবটিতে যে সমস্ত দেশ পক্ষে ভোট দিয়েছিল তাদের মধ্যে ছিলঃ ভারত, শ্রীলঙ্কা, ইরান, ইজিপ্ট, ইন্দোনেশিয়া, রাশিয়া, লিথুয়ানিয়া, স্লোভাকিয়া, ফিলিপিন্স, প্যারাগুয়ে, হন্ডুরাস, ইত্যাদি। প্রস্তাবটির পক্ষে সব চেয়ে তাৎপর্যপূর্ণ ভোটাটি ছিল পাকিস্তান সরকারের। একেই বোধহয় বলে ‘ইতিহাসের পরিহাস’।

এই প্রসঙ্গে, এই প্রবন্ধটির শিরোনাম আমি ধার করেছি সাহিত্যিক-সাংবাদিক অমিতাভ চৌধুরির লেখা বইঃ ‘মুখের ভাষা বুকের রুধির’ থেকে। আমরা অনেকেই জানিনা যে শুধু বাংলাদেশেই নয়, মাতৃভাষা বাংলার মর্যাদা রক্ষার লড়াই ভারতেও হয়েছিল। আসামের শিলচরের বাঙালীরা লড়াই করে, রক্ত ঝরিয়ে, বাংলা ভাষার অধিকার আদায়ে সক্ষম হয়েছিলেন। শিলচর জেলায় অসমীয়ার সঙ্গে সঙ্গে বাংলাও সরকারী ভাষা হিসাবে স্বীকৃত হয়েছে। সবশেষে, এখানে উল্লেখ করা বোধহয় অপ্রাসঙ্গিক হবেনা যে বাংলা এখন পৃথিবীর সপ্তম সব চেয়ে কথিত ভাষা।

According to the Encyclopedia Britannica — Bengali is the seventh most widely spoken language in the world, after Mandarin, English, Hindi, Spanish, Russian / Belarusian and Arabic.

## বাউল সম্রাট শাহ আব্দুল করিম

শৈবাল তালুকদার



ছায়া সুনিবিড়, শান্তির নীড় বলতে যা বোঝায়, অধুনা বাংলাদেশ সিলেট ঠিক সেরকমই একটি জনপদ। সুরমা আর কুশিয়ারা নদীর উপত্যকা, পাহাড়ি ঝরনা, চা বাগান, বিস্তীর্ণ সবুজ প্রকৃতি, তার বিস্তীর্ণ হাওড়, আর তারই কোলে বেড়ে ওঠা আবেগ প্রবন সহজিয়া মানুষ – এই সব ঘর গেরস্থ নিয়েই সিলেট। হাজার বছর ধরে এই নিবিড় বাংলাদেশে মানুষের ভাব, ভালবাসা, আনন্দ, বিরহ, ঈশ্বর ভাবনার সবটুকু ধারণ করে সমৃদ্ধ এর লোকায়ত গান বা লোক সঙ্গীত। এই অঞ্চলের বাউল গান ধারণ করে এর হাজার বছরের পুরনো সনাতন ঐতিহ্য আর তার সাথে সাথে ধারণ করে খ্যাতনামা সুফি সাধক আউলিয়া হজরত শাহ পরাণ (রঃ)-এদের উত্তরাধিকার। সকল মত ও পথ এসে বিলীন হয় এই অঞ্চলের সহজিয়া বাউল গানে। সেই ধারারই জয়গান গেয়ে আবির্ভাব বাউল সম্রাট শাহ আব্দুল করিমের। অধুনা বাংলাদেশের সিলেট বিভাগের সুনামগঞ্জ জেলার দিরাই থানায় যেখানে কালনী নদী মিশে যায় বরাম হাওড়ে, ঠিক সেইখানে চারদিকে হাওড় পরিবেষ্টিত খুব নিভৃত এক গ্রাম উজানখল, এই গ্রামেই এই বাউল সম্রাটের জন্ম, সন ১৯১৫, মাস ফেব্রুয়ারী। তার বাবা ইব্রাহিম আলী ও মা নাইওয়াজান। ছোটবেলা থেকেই কঠিন দারিদ্র্য আর সংগ্রামের মধ্যে তাঁর বেড়ে ওঠা। একতারা-কে সারাদিনের সঙ্গী করে বেড়ে ওঠা শাহ আব্দুল করিম খুব ছোট বেলাতেই তার সহজাত মরমী সংগীতের তানে সকলকে আগ্রহিত করেন। জীবিকার তাগিদে একসময় বাধ্য হয়ে রাখালের কাজ, কখনো চামের কাজকেই পেশা হিসেবে বেছে নেন। কিন্তু মরমী সাধক এতে থেমে থাকেনা। জনশ্রুতি আছে যে ছোট ঠাকুরদা ফকির নদিব উল্লার কাছে একটি গান শুনে তাঁর প্রাণ কাঁদে আর তিনি গানের প্রতি আকৃষ্ট হন। গানটি ছিল –

‘ভাবিয়া দেখ মনে মাটির সারিন্দা বাজায় কোন জনে ... !’

দারিদ্র্যের কারনে খুব একটা লেখা পড়া তার কপালে জোটেনি। সাক্ষ্য স্কুলে সপ্তাহানেক বর্ণ পরিচয়-ই তাঁর সম্বল। মাঠে ঘাটে হাওড়ে গরু চরাতেন। তার গানে তিনি বলেছেন –

‘গরু নিয়ে প্রতিদিন হাওড়ে যাই, ঈদ শুভদিনেও আমার ছুটি নাই ...।’

চারদিকের মানুষ, প্রকৃতি, আধ্যাত্মিকতা এসবই ছিল তার জীবন, তাঁর সাধনার প্রেরণা। ব্রিটিশ ভারতে জন্ম নেওয়া এই সহজ মানুষটি দেখেছেন সাম্প্রদায়িকিকরণ। সময়ের বিবর্তনে বদলে যাওয়া মানুষ, তার মত করেই খুব সহজে উঠে আসে তাঁর গানে –

‘আগে কি সুন্দর দিন কাটাইতাম,  
আমরা আগে কি সুন্দর দিন কাটাইতাম

আগে কি সুন্দর দিন কাটাইতাম,  
আমরা আগে কি সুন্দর দিন কাটাইতাম

গ্রামের নওজোয়ান হিন্দু মসুলমান,  
গ্রামের নওজোয়ান হিন্দু মসুলমান

মিলিয়া বাউলা গান আর মুর্শিদি গাইতাম,  
হায়রে মিলিয়া বাউলা গান আর মুর্শিদি গাইতাম

আগে কি সুন্দর দিন কাটাইতাম,  
আমরা আগে কি সুন্দর দিন কাটাইতাম’

তাঁর কথাও নিজের গানে একান্তই তাঁর নিজের মত করে বলেছেন –

‘জন্ম আমার সিলেট জেলায়, সুনামগঞ্জ মহকুমায়  
বসত করি দিরাই থানায়, গায়ের নাম হয় উজানখল  
কেউ বলে শাহ আব্দুল করিম কেউ বলে পাগল  
কালনী নদীর উত্তরপাড়ে, আছি এক কুঁড়েঘরে  
পোস্ট-অফিস হয় ধল-বাজারে, ইউনিয়ন তাড়ল  
কেউ বলে শাহ আব্দুল করিম কেউ বলে পাগল  
পিতার নাম ইব্রাহিম আলী, সোজা-সরল আল্লার অলি  
পীর-মুর্শিদের চরণ-ধুলি করিমের সম্বল  
কেউ বলে শাহ আব্দুল করিম কেউ বলে পাগল  
যার যা ইচ্ছা তাই বলে বুঝিনা আসল-নকল  
কেউ বলে শাহ আব্দুল করিম কেউ বলে পাগল’

বাউল ও আধ্যাত্মিক গানের গুরু ছিলেন কামাল উদ্দিন, শাহ ইব্রাহিম মস্তান বক্স ও নেত্রকোনার বাউল সাধক রশিদ উদ্দিন। দেড় হাজারের বেশি গান লিখেছেন ওই মরমী বাউল। তাঁর প্রকাশিত গ্রন্থের মধ্যে রয়েছে আফতাব সঙ্গীত (১৯৪৮), গণ সঙ্গীত (১৯৫৭), কালনীর ঢেউ (১৯৮১), ধলমেলা (১৯৯০), ভাটির চিঠি (১৯৯৮) কালনীর কুলে (২০০১) ইত্যাদি। গান-ই ছিল তাঁর প্রাণ। নিজের শেষ সম্বল জমি বিক্রি করে ১৯৮১ সালে ‘কালনীর ঢেউ’ প্রকাশ করেন। লালন শাহ, পাঞ্জু শাহ ও দুদু শাহের দেখান পথে



তিনি দেহতত্ত্বের দর্শনে অনুপ্রাণিত হয়েছিলেন। তার লেখা বেশ কিছু জনপ্রিয় গানের একটি –

গাড়ি চলে না, চলে না, চলে না রে গাড়ি চলে না  
চড়িয়া মানব গাড়ি যাইতেছিলাম বন্ধুর বাড়ি  
মধ্য পথে ঠেকল গাড়ি উপায় বুদ্ধি মেলেনা  
মহাজন যতন করে তেল দিয়াছেন টাঙকি ভরে  
গাড়ি চালায় মন ড্রাইভারে ভালমন্দ বোঝেনা  
ইঞ্জিনে ময়লা জমেছে পার্টসগুলো ক্ষয় হয়েছে  
ডাইনামো বিকল হয়েছে হেড লাইট দুইটা জ্বলে না  
ইঞ্জিনে বেতিক্রম করে কন্ডিশন ভাল নয়রে  
কখন জানি ব্রেক ফেল করে ঘটায় কোন দুর্ঘটনা  
আব্দুল করিম ভাবছে এবার কনডেম গাড়ি কি করবে আর

সামনে ভীষণ অন্ধকার, করতেসি তাই ভাবনা  
ও গাড়ি চলে না, চলে না, চলে না রে, গাড়ি চলে না ....

সঙ্গীত জগতে অসামান্য অবদানের জন্য ২০০১ সালে বাংলাদেশ সরকার তাঁকে একুশে পুরস্কারে ভূষিত করেন।

সন ২০০৯, সেপ্টেম্বর ১২, সময় সকাল ৭:৫৮, শ্বাসযন্ত্রের ক্রিয়া বন্ধ হয়ে এই মরমী বাউলের কন্ডেম গাড়ি থেমে যায়, তাঁরই প্রাণ প্রিয় সিলেটে। তিনি চলে গেছেন তাঁর মুর্শিদের কাছে, তাঁরই প্রিয় বাংলাদেশে এখনো অনুরণিত –

“আগে তো জানিনা বন্দের মনে কি ছিলো

পিড়িত করিয়া বন্দে ছাড়িয়া গেলো –”

## হৃদি বঙ্গ

ঈশিতা দেব সরকার

“বাংলার মুখ আমি দেখিয়াছি

তাই, পৃথিবীর রূপ খুঁজিতে চাহি না আর।”

বাংলাদেশ – সাজু রূপাইয়ের নকশীকাঁথার দেশ, তিতাসের গাঙচিল, জলঙ্গীর শাপলা, মেঠো বাশি, ধানসিড়ির ভিজে বালি আর কুয়াশায় মেদুর আম জাম হিজলের দেশ, হাজার বছরের ঐতিহ্যে লালিত বাংলা ভাষার দেশ, বাংলা ভাষা শতসহস্র বাঙালীর মাতৃভাষা – মাকে সম্বোধনের ভাষা, শ্যামল কায়া ঘেরা প্রাঙ্গণে, স্নেহময়ী জনীর ভালবাসার ভাষা। “মোদের গরব মোদের আশা, আ-মরি বাংলা ভাষা।”

ভারতবর্ষের স্বাধীনতার পরবর্তী সময়ে, বিভাগোত্তোর পূর্ব পাকিস্তান অধুনা বাংলাদেশে, বাংলা ভাষাকে দেওয়া হয় নির্বাসন, একমাত্র রাষ্ট্রভাষা হয় উর্দু। এরই প্রতিবাদে উন্মত্ত বিপ্লবে ফেটে পড়ে ঢাকা বিশ্ববিদ্যালয় চত্বর। ১৯৫২ সালের ২১শে ফেব্রুয়ারী নারী পুরুষ নির্বিশেষে ১৪৪ ধারা অগ্রাহ্য করে নেমে আসে রাস্তায়, মুখে একই স্লোগান – “বাঙালীর প্রাণ, বাঙালীর মন, বাঙালীর ঘরে যত ভাইবোন, এক হউক এক হউক এক হউক হে ভগবান।” এরই মধ্যে নেমে আসে অত্যাচারীর খড়্গ কৃপান। আবুল বরকত, আব্দুল জব্বার, আবদুস সালাম সহ বহু ছাত্র যুবাব রক্তে সেদিনের কিংশুক কৃষ্ণচূড়ার রঙে আঙুন ধরায়, অসংখ্য ছাত্রী গণধর্ষণের সাক্ষ্য শরীরে নিয়ে মৃত্যুমুখে পতিত হন, নতুবা চরম অপমানের গ্লানি নিয়ে খান সেনাদের হাতে বন্দি হন। এরপর ১৯৫৮ সালে প্রাদেশিক পরিষদ নির্বাচনে যুক্তফ্রন্টের জয়লাভ বাংলাকে পাকিস্তানের অন্যতম রাষ্ট্রভাষার স্বীকৃতি দেয়। এর পরবর্তী সময় থেকে ২১শে ফেব্রুয়ারী শহীদ দিবস হিসাবে

পালিত হতে থাকে যার অনিবার্য প্রভাব ৭২-এর মুক্তি যুদ্ধের বীজ বপন করে। ১৯৯৯ সালের ১৭ই নভেম্বর UNESCO-র Paris অধিবেশনে ২১শে ফেব্রুয়ারী দিনটিকে “আন্তর্জাতিক মাতৃভাষা দিবস হিসাবে ঘোষণা করা হয়।” কবি গোয়ে ওঠেন “আমার ভায়ের রক্তে রাঙানো ২১শে ফেব্রুয়ারী, আমি কি ভুলিতে পারি” – এ এক আত্মঅন্বেষণের কাহিনী, রণ বিজয়ের কাহিনী, মাতৃসম্মান রক্ষার কাহিনী।

সেদিন যে রাজাকার বাহিনী, এই জঘন্য নারকীয় অত্যাচার চালিয়েছে, বাঙালীর মাতৃভাষা ছিনিয়ে নেওয়ার জন্য, তাদের বিরুদ্ধে আজ বর্তমান প্রজন্ম শোকে বিহ্বল নয়, ক্রোধে উন্মত্ত নয়, আজ তারা প্রতিজ্ঞায় অবিচল, তারা মিলেছে আজ মায়ের ডাকে। যে গৃহবধু স্বামীহারা, যে মা সন্তানহারা, যে সন্তান পিতৃহারা, সেই অসংখ্য ভাইবোনের নামে, স্বদেশের নামে, বাংলা ভাষার নামে তাদের একটাই শপথ অত্যাচারীর ফাঁসি। আজ তারা শাহবাগের উন্মত্ত প্রাঙ্গণে, মৃত্যুভয় অগ্রাহ্য করে আবার একত্রিত, কাঁধে সদ্যনিহত রাজীবের কফিন। তাদের এই অসীম সাহসিকতাকে, অবিচল লক্ষ্যে স্থির মানসিক দৃঢ়তাকে, আমরা সকল বাঙালী সালাম জানাই –

“বাংলার মাটি, বাংলার জল, বাংলার বায়ু, বাংলার ফল  
পুণ্য হউক, পুণ্য হউক, পুণ্য হউক, হে ভগবান।”

– বন্ধু তোমাদের পাশে আমরা আছি জেনো। তোমাদের এই গৌরবজ্বল বিজয়ের পার্শ্ব প্রতীকে আমাদেরও মেনো।

“একুশে ভুলো না আমায়, যাবো তোমার সঙ্গে, বাংলা আমার মা, আমার হৃদি বঙ্গে।”



## Trivia Quiz

### Ranajoy Ganguli

1. This great Indian leader went to study in Fitzwilliam College, Cambridge to matriculate from there in 1919. He stood fourth in the ICS entrance examination and was selected. But he rejected the offer because he did not want to serve the British. He later became one of the vital forces of Indian freedom movement.
2. This English actor of international repute was actually spotted by Sir Laurence Olivier when the new comer was acting in the Palace Theater in UK. He started acting as an understudy for Olivier in Royal National Theater went later on to Hollywood to become one of the legendary actors of all times.
3. Name three singers who never went through formal extensive classical trainings, but were very successful in their career as playback singers in the Indian film industry.
4. This famous Bollywood singer actually went to Mumbai to become a film actor, started as an actor-cum-singer but ended up being a singer instead.
5. This singer did his first recording in All India Radio at the age of 13 and then went on to cut his first gramophone disc under Columbia label at the age of 17. He also left Engineering to pursue his career in music.
6. This Western musician came to India to learn Sitar from Pandit Ravi Shankar and implemented it in some of his music. He also became deeply interested in the Hare Krishna movement in India in the 60s.
7. This legendary western actor and director was accused of communism in late 40s and had to eventually leave USA due to "McCarthyism". He stayed in Vevey, Switzerland for the last twenty four years of his life.
8. This famous French existentialist author, playwright, novelist and screenwriter was awarded a Nobel Prize in Literature in 1964, but he refused it saying that he always declined official honors and that "*A writer should not allow himself to be turned into an institution*".
9. This famous Indian star actor initially started his career in Television in the TV serials called "Fauji" and "Circus" before making it big in Bollywood.
10. This famous Indian star actor was initially named as "Inquilaab" (revolution) by his parents due to his being born in the pre-independence era. But the name was later changed. He also started working in a company in Calcutta (now Kolkata). His first break in a movie was as a voice narrator in a movie by Mrinal Sen.
11. This starving painter could sell only a single painting in his lifetime although all of his paintings became priceless and were auctioned for millions of dollars after his death. In a fit of depression and insanity he even cut one of his ears and gifted it to a lady.
12. Apart from being authors, what else is common among them the following people?  
Robin Cook, Sir Arthur Conan Doyle, Sir Ronald Ross, Khaled Hosseini, Karl Jung, Taslima Nasreen.

*Courtesy : Mr. Internet*

*(answers on page 8)*

## CONDOLENCE

*We express our heartfelt condolence to  
Suparna Gupta (Rinku) who lost her father,  
Dr. Ranjit Kumar Roy, on January 10, 2013.*

## Bengali New Year

### Bani Bhattacharyya

When I left India that was tharosh ekathor saal (=1964) according to Hindu Vedic Solar calendar based on Surya Siddhanta. Since that time I miss Bengali New Year very much. I want to write here about my childhood experiences of Nabobarsho in the city of Calcutta, when I was growing up there. This article is for all second and third generation Bengali children here in America, because I enjoyed tremendously that day i.e. the first day of Bengali New Year.

The New Year day among Bengalis is also known as Pohela (i.e. first day) Baishakh (i.e. first month of the Bengali year) which started on 12th April in the Julian calendar between 590 CE and 625 CE. During Grishho kaal that means summer month, again which follows Choitra i.e. last month of Bengali calendar.

According to some literature King Shashanko of ancient Bengal started the Bengali era.

This year Pohela Baishakh going to be on 15th of April, on Monday and will be the year 1420, about 594 years less than 2013 according to Gregorian calendar era.

Nabobarsho (nabo=new and barsho=year), which means Bengali New Year is a seminal event in Bengali social & cultural life. It corresponds to harvest, beginning of financial year for business with haal khata for traders in Bengal when they purchase new book to start new ventures only after Ganesh and Lakshmi puja Mantra chanted. Devotees go to temples and to Kalighat Mandir making long queues in front to receive the blessings from Almighty. Nabobarsho brings the occasion for festivals, feasting and of course it brings

happiness and joy in every Bengali's mind. Bengali New Year is celebrated mainly in West Bengal, Bangladesh and among Bengali communities in Assam, Tripura. Of course all over India in the world wherever Bengalis reside, they try not to forget to celebrate their new year and have fun. As I remember last day of the Choitra was never celebrated at our home, but Bengali young people welcomed Nabobarsho with the early morning "probbat pheri" processions traditionally wearing red border white sari for girls and white dhuti kurta for boys.

Household kitchen exude the delicious spicy aroma on that day, but Hilsa fish becomes the pure pleasures for our palate with newly harvested rice because short lived Hilsha fish promotion certainly attract Bengali's nostalgic desire for food with other culinary delicacy.

In the evening there are cultural display of music, dance and drama all over where two popular Tagore's musical invocations, "Esho Hey Baisakh Esho Esho" and "Aaj Ranashaje Bajiye Bishan Esheche Eshese Baishak" were sung very commonly to welcome New Year. Crowds are all over especially near Maidan, Calcutta Town Hall, and New Market to enjoy the great events. Government of India used to take part to conduct Bangla Sangeet Mela in Rabindra Sadan when I was there. Yes, that used to be fun, and was whole day fun.

I do not want to forget to mention Baishakh month is also considered auspicious month for wedding and who knows if I did not elope; I could have been married in Calcutta at the very month of Baishakh!

*Courtesy : Mr. Internet*



**We would like to thank the Bengali community of  
Chicagoland area for your support**

**[www.biswas.com](http://www.biswas.com)**

## বাণী বন্দনা - ২০১৩



*"Rituranga" — a musical journey through Rabindrasangeet by Bangla school children*



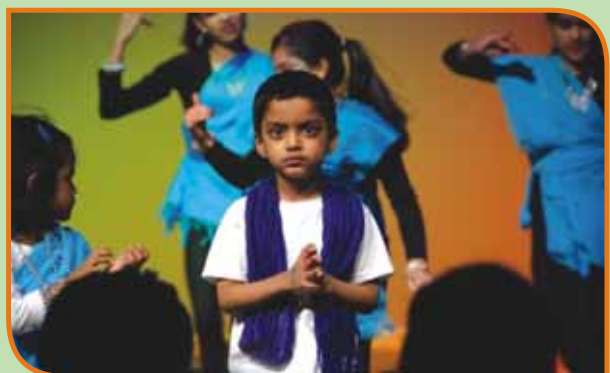
*"The Veena Experience" — Dance Drama performed by the community children*



*"Banibandana" coming alive in graceful dance movements of the community youth*



*Moonmita Ghosh*



*Serious performer*



# Dakshineswar Ramkrishna Sangha Adyapeath



**THESE KIDS ARE GROWING UP WITH YOUR HELP**

## **Contact :**

Mural Bhai  
50-D.D. Mondal Ghat Road  
P.O. : Dakshineswar  
Kolkata - 700076, West Bengal, India  
[muralbhaiadyapeath@rediffmail.com](mailto:muralbhaiadyapeath@rediffmail.com)